

G]a cbY '6]`Yg. 'Hf]i a d\U`Y`F ØW__Y\ f`i bX
; c`XfUi gW\]b`DUf]g

G]a cbY '6]`Yg`VY[Y]ghYfh'a]h`ZØbZhYa `C`ma d]Ug]Y[]b`DUf]gž
hf]i a d\]Yfh]a `HYUa !K YhhVYk YfV`i bX`gYhnh`Y]bXfi W_gj c``Yg
7ca YVUW_`Zcfh"

⇒ a `NYbhfi a `XYf`c`ma d]gWYb`Hi fbk Yhh_Åa dZY`]b`DUf]g`ghY\h
Y]ba U`a Y\ f`X]Y`VYa Yf_Ybgk YfhY`F ØW__Y\ f`j cb`G]a cbY '6]`Yg"
BUW\`Y]bYf`gW\k]Yf][Yb`D\UgYž]b`XYf`g]Y`Ui Z[fi bX`a YbhU`Yf
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]a `JcfZY`X`XYf`C`ma d]gWYb`Gd]Y`Y`&\$&%]b
Hc_]c`b]W\h]b`XYf`@U[Y`k Ufž`]\fY`j c``ghÅbX][Y`@Y]ghi b[
UVni fi ZYbž`YbhnØW_h`X]Y`&+!`Å\ f][Y`a]h`]\fYa `VYY]bXfi W_YbXYb
5i Zhf]hh`VY]a `HYUa !K YhhVYk YfV`i bX`g]W\Yfh`g]W\`]\f`ZØbZhYg
C`ma d]U[c`X"

8]Y '8ca]bUbn`XYg`I G!HYUa g

8 Ug`I G!HYUa ž`VYghY\YbX`Ui g`6]`Ygž`<Yn`miF]j YfUž`œfXUb`7\`]`Ygž
Gi b]gU`@YY`i bX`X`XY`7UfYmž`nY][hY`Y]bXfi W_gj c``gY]bY
, VYf`Y[Yb\Y]h`A]h`Y]bYa `; YgUa hk Yfhj cb`%+%ž&- *`Di b_hyb
hf]i a d\]YfhYb`g]Y`_Uf`ØVYf`X]Y`?cb_i ffYbn`Ui g`hU`]Yb`i bX
6fUg]`]Yb`"8]YgY`@Y]ghi b[] YfXYi h]W\h`b]W\h`bi f`XYb
Ui »Yf[Yk Ò\b`]W\Yb`HU`Ybhdcc`XYg`I G!HYUa gž`gcbXYfb`Ui W`X]Y
F ØW__Y\ f`ni `U`hYb`GhÅf_Yb`i bX`XUg`DchYbh]U`j cb`6]`Ygž`X]Y`]fY
: cfa `]b`XYf`a i`h]d`]n]Yfh`\ÅfhYfYb`K YhhVYk YfVgi a [YVi b[
ni fØW_[Yk]bbh"

9]b '5i Zhf]hh`j c``Yf`9a ch]cbYb

8 Ug`Di V`_]i a `]b`XYf`5fYbU`6YfWmi]b`DUf]g`k Uf`Y`Y`_hf]g]Yfh`'6]`Ygž
X]Y`%ž(&`A YhYf`[fc» Y`5h\`Yh]bž`nY][hY`VY`]`]\fYf`6cXYbØVi b[`Y]bY

J]Y`nU\`j cb`GWk]Yf][_Y]hYbž`hfc`m`XYf`g]W\hVUFYb`9]bgW\ fÀb_i b[
Xi fW\`Y]bY`VUbXU[]YfhY`K UXY``8]YgY`6YY]bhfÀW\h][i b[`]bXYfhY
g]Y`b]W\h`XUFUbž`XUg`Di V`_]i a`]b`]\fYb`6Ubb`ni`n]Y\Yb`i bX`Y]bY
VYY]bXfi W_YbXY`Di b_hnU\`j cb`%(ž- \$\$`ni`Yfn]Y`Yb``; YgdUbbh
j YfZc`[hYb`Ui W\`nU\`fY]W\Y`Dfca]bYb`hYž`XUfi b`hYf`GYfYbU
K]`]Ua`g`i bX`B`UhU`Y`Dcfha Ubž`XYb`K Yhh_Ua`dZ`K`À\`fYbX`X]Y
Ni`gW\Ui`Yf`g]Y`Yb`h`i`g]Ugh]gW\`UbZY`i`YfhYbž`k`Uf`6]`Yg`g]W\hVUF
[Y`Ògh`i`bX`ghfU\`hY`Y]bY`dcg]h]j`Y`9bYf[]Y`Ui`gž`X]Y`]\fY
HYUa`_c``Y[]bbYb`a`]hf]gg"

9]b`g]Y[fY]W\ Yg`7ca`YVUW_

6]Yg`f`ØW__Y\`f`ni`a`9`]hY!Hi`fbgdcfh`gma`Vc`]g]Yfh`Y]bY
Yfa`i`h][YbXY`6chgW\UZh`ØVYf`a`Yb`hU`Y`; Ygi`bX\Y]h`i`bX`X]Y
<YfUi`gZcfXYfi`b[Ybž`a`]h`XYbYb`5h\`YhYb`_cbZfcbh]Yfh`g]bX``À`f
5i`Zh]h`h`]gh`Y]b`@]W\hV`]W_`ZØf`j`]Y`Yž`X]Y`À`b`]W\Y`?`Àa`dZY
Xi`fW\`a`UW\Yb``8]Y`HUhgUW\Yž`XUgg`g]Y`hfc`m`] \fYf
[Ygi`bX\Y]h`]W\Yb`DfcV`Ya`Y`Ubhf]h`i`bX`]b`XYf`E`i`U`]Z_`Uh]cb
ZØ\`fYbXY`@Y]ghi`b[Yb`nY][hž`]gh`Y]b`]bgd]f]YfYbXYg`6Y]gd]Y`ZØf
8i`fW\`U`hYj`Yfa`Ò[Yb`i`bX`X]Y`K`]W\h][_Y]h`j`cb
I`bhYfgh`Ø`hni`b[ggmghYa`Yb"

5i`gV`]W_`Ui`Z`k`Y]hYfY`9fZc`[Y

→hnhž`XU`6]Yg`XUg`HYUa`!;`c`X`g]W\YfhYž`V`]W_Yb`U`Y`[YgdUbbh`Ui`Z
X]Y`_ca`a`YbXYb`K`Yh`VYk`YfVY``9g`V`Y]Vh`UVni`k`UfhYbž`cV`g]Y`]b
XYb`9]bnY`_UhY[cf]Yb`YVYbZU`g`hf]i`a`d\]YfYb`_Ubb``9]b
Yj`Yb`hi`Y`Yf`G]Y[]_`ÒbbhY`g]Y`b]W\h`bi`f`ni`a`YfZc`[fY]W\ghYb
C`ma`d]cb]_Yb`] \fYf`8]gn]d`]b`a`UW\Ybž`gcbXYfb`Ui`W\`U`g`J`cfV`]X
ZØf`ni`_ØbZh][Y`; YbYfUh]cbYb`j`cb`Hi`fbYf]bbYb`X]YbYb"

→g[YgUa`h`nY][h`X]Y`@Y]ghi`b[]`j`cb`G]a`cbY`6]Yg`]b`DUf]gž`k`]Y`X]Y
gdcfh]W\Y`K`Y`h`ZÀ\][]ghž`b]W\h`bi`f`YXY`<YfUi`gZcfXYfi`b[`ni
ØVYfk`]bXYbž`gcbXYfb`Ui`W\`Y]bY`\Ufa`cb]gW\Y`J`YfV]bXi`b[
nk`]gW\Yb`Ya`ch]cbU`Yf`GhÀf`_Y`i`bX`Uh\`Yh]gW\Yf`9I`nY`Yb`n
\Yfni`ghY`Yb``À`f`5i`Zh]h`h`_`ÒbbhY`gca`]h`k`Y]hfY]W\YbXY
5i`gk`]f`_i`b[Yb`Ui`Z`XYb`Gdcfh`i`bX`gdYn]Y``Ui`Z`X]Y`5`nYdhUbn`XYf
K`]W\h][_Y]h`j`cb`a`Yb`hU`Yf`; Ygi`bX\Y]h`VY]`5h\`YhYb`\UVYb"

B 5;

8 YhU]g

6Ygi W\ Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'b!U["XY